II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

BESLUT

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 24 juli 2008

om undertecknande och provisorisk tillämpning av ett samarbetsmemorandum mellan Internationella civila luftfartsorganisationen och Europeiska gemenskapen om säkerhetsgranskningar, säkerhetsinspektioner och därtill hörande frågor

(2009/97/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) Den 30 november 2007 bemyndigades kommissionen av rådet att inleda förhandlingar om ett avtal om granskningar och inspektioner avseende luftfartsskydd samt därtill hörande frågor mellan Europeiska gemenskapen och Internationella civila luftfartsorganisationen (ICAO).

(2) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett samarbetsmemorandum med ICAO om säkerhetsgranskningar, säkerhetsinspektioner och därtill hörande frågor i enlighet med direktiven i bilaga I och det särskilda förfarandet i bilaga II till det rådsbeslut som bemyndigar kommissionen att inleda förhandlingar.

(3) Med förbehåll för att det kan komma att ingås vid en senare tidpunkt bör samarbetsmemorandumet undertecknas och tillämpas provisoriskt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Undertecknandet av samarbetsmemorandumet mellan Internationella civila luftfartsorganisationen och Europeiska gemenskapen om säkerhetsgranskningar, säkerhetsinspektioner och därtill hörande frågor godkänns härmed på gemenskapens vägnar, med förbehåll för rådets beslut om ingående av avtalet.

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha rätt att på gemenskapens vägnar underteckna memorandumet med förbehåll för att det ingås.

Artikel 3

Memorandumet ska tillämpas provisoriskt så snart det har undertecknats i avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för dess ingående avslutas, med förbehåll för att det tillämpas ömsesidigt.

Utfärdat i Bryssel den 24 juli 2008.

På rådets vägnar

B. HORTEFEUX

Ordförande

ÖVERSÄTTNING

SAMARBETSMEMORANDUM

mellan Internationella civila luftfartsorganisationen och Europeiska gemenskapen om säkerhetsgranskningar, säkerhetsinspektioner och därtill hörande frågor

INTERNATIONELLA CIVILA LUFTFARTSORGANISATIONEN (ICAO)

och

EUROPEISKA GEMENSKAPEN (EG),

nedan kallade *parterna*,

SOM ERINRAR OM konventionen angående internationell civil luftfart, undertecknad i Chicago den 7 december 1944, (nedan kallad *Chicagokonventionen*), särskilt bilaga 17 – Säkerhet i denna, (nedan kallad *bilaga 17*),

SOM BEAKTAR ICAO-församlingens resolution A35–9, där det fastslogs att generalsekreteraren skulle fortsätta ICAO:s allmänna program för säkerhetsgranskningar (USAP), vilket omfattar regelbundna, obligatoriska, systematiska och harmoniserade säkerhetsgranskningar av alla fördragsslutande stater till Chicagokonventionen (nedan kallade de *fördragsslutande staterna*),

SOM ERINRAR OM Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2320/2002 av den 16 december 2002 om införande av gemensamma skyddsregler för den civila luftfarten [1], (nedan kallad *förordning 2320/2002*), och Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 300/2008 av den 11 mars 2008 om gemensamma skyddsregler för den civila luftfarten och om upphävande av förordning (EG) nr 2320/2002 [2], (nedan kallad *förordning 300/2008*), som kommer att ersätta förordning 2320/2002 när de nödvändiga genomförandebestämmelserna antagits,

SOM NOTERAR kommissionens förordning (EG) nr 1486/2003 av den 22 augusti 2003 om fastställande av förfaranden för utförande av kommissionens inspektioner på området luftfartsskydd för den civila luftfarten [3], särskilt artikel 16 där det anges att Europeiska kommissionen ska ta hänsyn till planerade eller nyligen utförda säkerhetsgranskningar av mellanstatliga organisationer för att säkerställa den allmänna effektiviteten hos de olika inspektions- och granskningsverksamheterna,

MED BEAKTANDE AV tillämpningen av tillämplig gemenskapslagstiftning, särskilt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar [4] och kommissionens beslut 2001/844/EG, EKSG, Euratom av den 29 november 2001 om ändring av de interna stadgarna, (nedan kallat *beslut 2001/844/EG, EKSG, Euratom*), särskilt avsnitten 10 och 26, inbegripet senare ändringar [5],

SOM BEAKTAR att de flesta av standarderna i bilaga 17 också omfattas av förordning 2320/2002 och att Europeiska kommissionen utför inspektioner i EU:s medlemsstater (nedan kallade EU) för att kontrollera tillämpningen av förordningen,

SOM BEAKTAR att ICAO:s granskningsprogram och Europeiska kommissionens inspektionsprogram i första hand syftar till att förbättra luftfartsskyddet genom att kontrollera hur de respektive standarderna tillämpas, identifiera eventuella brister och se till att brister avhjälps när så krävs,

SOM BEAKTAR att det är önskvärt att inleda ett ömsesidigt samarbete när det gäller granskningar och inspektioner avseende luftfartsskydd samt därtill hörande frågor på ett sätt som innebär att de begränsade resurserna används på ett bättre sätt och att dubbelarbete undviks, samtidigt som den övergripande karaktären och enhetligheten hos ICAO:s USAP-program bevaras,

---

[1] EGT L 355, 30.12.2002, s. 1.
[2] EUT L 97, 9.4.2008, s. 72.
[3] EUT L 213, 23.8.2003, s. 3.
[4] EGT L 145, 31.5.2001, s. 43.
[5] Beslut 2005/94/EG, Euratom, 2006/70/EG, Euratom och 2006/548/EG, Euratom.

SOM BEAKTAR att Europeiska kommissionen har befogenhet att se till att gemenskapens lagstiftning om luftfartsskydd genomförs,

SOM BEAKTAR att ICAO-rådet vid sitt 176:e sammanträde beslutade att ICAO:s granskningar av luftfartsskyddet i möjligaste mån bör koncentreras på ländernas möjligheter att utöva vederbörlig nationell tillsyn; ICAO-rådet gav också i uppdrag åt generalsekreteraren att undersöka olika möjligheter till samarbete och optimal resursanvändning i områden där det finns obligatoriska granskningsprogram som är utfärdade av myndigheterna i dessa områden.

1. Allmänna bestämmelser

1.1 De standarder i bilaga 17 som inte omfattas av EG-lagstiftningen ska inte falla inom tillämpningsområdet för detta samarbetsmemorandum.

1.2 När det gäller standarder i bilaga 17 som omfattas av EG-lagstiftningen ska ICAO bedöma Europeiska kommissionens inspektioner hos de nationella behöriga myndigheterna i EU:s medlemsstater för att kontrollera efterlevnaden av dessa standarder i enlighet med punkt 3 i detta samarbetsmemorandum, beträffande fördragsslutande stater som omfattas av gemenskapens lagstiftning om luftfartsskydd.

1.3 Genomförandet av ICAO:s granskningar i Europeiska gemenskapen ska diskuteras på begäran av en av parterna, dock minst en gång per år.

1.4 ICAO:s granskningspersonal får i vissa fall ansluta sig till Europeiska kommissionens inspektioner vid EU-flygplatser i egenskap av observatörer; detta kräver dock att Europeiska kommissionen fått den berörda EU-medlemsstatens uttryckliga medgivande.

2. Uppgifter om Europeiska kommissionens inspektioner i gemenskapen som ska lämnas till ICAO

2.1 I enlighet med beslut 2001/844/EG, EKSG, Euratom ska följande uppgifter som sekretessbelagts av EU med sekretessgrad ”RESTREINT UE” lämnas ut till behörig ICAO-personal:

A. Gemensamma bestämmelser och standarder inom luftfartsskydd som antagits i enlighet med artikel 4.2 i förordning 2320/2002 eller artikel 4 i förordning 300/2008.

B. När det gäller Europeiska kommissionens inspektioner hos behöriga myndigheter i EU:s medlemsstater:

a) Allmänna uppgifter om planeringen av Europeiska kommissionens inspektioner, inbegripet scheman över inspektioner hos de nationella behöriga myndigheterna, samt alla tillägg och ändringar av dessa så snart de finns tillgängliga.

b) En aktuell beskrivning av de inspektioner som görs hos både nationella behöriga myndigheter och på flygplatser, datum då de slutliga inspektionsrapporterna presenteras samt datum då man erhållit åtgärdsplanerna från de berörda medlemsstaterna.

c) En metodbeskrivning för Europeiska kommissionens inspektioner.

d) Rapporter från inspektioner hos nationella behöriga myndigheter tillsammans med handlingsplaner från de berörda medlemsstaterna till följd av sådana inspektioner, med uppgift om åtgärder och tidsfrister för att avhjälpa alla typer av brister som upptäckts.

e) Europeiska kommissionens uppföljningsåtgärder efter inspektioner hos nationella behöriga myndigheter.

2.2 ICAO ska se till att endast behörig personal får tillgång till sådana EU-sekretessbelagda uppgifter som erhållits av Europeiska kommissionen inom ramen för detta samarbete; man ska i samband med detta strikt tillämpa principen om behovsenlig behörighet. Den behöriga personalen får inte avslöja uppgifterna för någon tredje part. ICAO ska vidta alla rättsliga och interna åtgärder som krävs för att de uppgifter som erhållits från Europeiska kommissionen förblir konfidentiella.

2.3 Kommissionen och ICAO ska komma överens om ytterligare förfaranden för att skydda sekretessbelagda uppgifter som lämnats av Europeiska kommissionen i enlighet med detta samarbetsmemorandum. Dessa förfaranden ska inbegripa en möjlighet för Europeiska kommissionen att kontrollera vilka skyddsåtgärder som vidtagits av ICAO.

3. ICAO:s bedömningar av Europeiska kommissionens inspektionssystem för luftfartsskydd

3.1 ICAO:s bedömningar av Europeiska kommissionens inspektionssystem för luftfartsskydd ska bestå av en analys av Europeiska kommissionens krav samt av uppgifter som lämnats i enlighet med punkt 2. ICAO ska, när så krävs, besöka huvudkontoret för Europeiska kommissionens generaldirektorat för energi och transport i Bryssel, Belgien.

3.2 Särskilda mandat och praktiska arrangemang för ICAO:s bedömningar av Europeiska kommissionens inspektionssystem för luftfartsskydd ska överenskommas genom en skriftväxling mellan ICAO och kommissionen.

4. Tvistlösning

4.1 Alla meningsskiljaktigheter och tvister som gäller tolkningen eller tillämpningen av detta samarbetsmemorandum ska lösas genom förhandlingar mellan parterna.

4.2 Ingenting som anges i eller som hänför sig till detta samarbetsmemorandum ska anses innebära ett undantag från parternas immunitet och privilegier.

5. Andra avtal

5.1 Detta samarbetsmemorandum varken ersätter eller påverkar andra typer av samarbete mellan parterna.

6. Översyn – Ikraftträdande

6.1 Parterna ska se över tillämpningen av detta samarbetsmemorandum i slutet av USAP-programmets nuvarande fas, eller tidigare, om någon av parterna anser att så krävs.

6.2 I avvaktan på att samarbetsmemorandumet träder i kraft ska det tillämpas provisoriskt från och med dagen för undertecknandet.

6.3 Samarbetsmemorandumet ska träda i kraft den första dagen i den andra månaden efter den andra av två underrättelser genom vilka parterna informerat varandra om att deras respektive interna förfaranden är avslutade.

Utfärdat i Montreal den sjuttonde september tjugohundraåtta i två exemplar, på engelska.

För Europeiska gemenskapen *För Internationella civila luftfartsorganisationen*